

11. YURTDIŞINDA GERÇEKLEŞTİRİLEN BOŞANMA İŞLEMİNİN TÜRK NÜFUS KÜTÜĞÜNE TESCİLİ

Çin Halk Cumhuriyeti idari (Sivil İşler Bürosu-Civil Affairs Bureau- 民政局) VEYA adli (mahkemeler-courts-法院) makamlarınca verilen boşanma kararlarının Türk aile kütüğüne tesciline ilişkin başvurular;

- Boşanan taraflarca şahsen, kanuni temsilcileri veya vekilleri aracılığıyla yapılır.
- Taraflar Başkonsolosluğumuzda başvurularını aynı anda birlikte veya ayrı ayrı zamanlarda yapabilirler.
- Ayrı ayrı müracaat edilmesi halinde her iki müracaat arasındaki süre 90 (doksan) günü geçemez.
- Taraflardan birinin veya ikisinin vefat etmiş olması durumunda, vefat etmiş tarafın hukuki yararı bulunan mirasçılarından bir kişi taraf olarak başvuru yapılabilir. (Bu kişinin ispata ilişkin belge sunması beklenmektedir)
- Boşanma kararının ve boşanma kararını gösteren belgelerin, görev bölgemizdeki (**Guangdong, Hainan, Fujian ya da Guangxi Zhuang Özerk Bölgesi**) eyaletlerde bulunan Çin “Sivil İşler Bürosu” veya Çin mahkemelerince verilmiş olması gerekmektedir.

Başvuru İçin Gerekli Belgeler:

1. Başvuru Formu (ektedir-Formun büyük harflerle doldurulması gerekmektedir.)
2. Çin’de ilgili eyaletin Sivil İşler Bürosunca düzenlenmiş Türk eşe ait Boşanma Sertifikasının (**Divorce Certificate-离婚证**) aslı ile Türkçe tercümesiyle birlikte ilgili **noterce onaylanmış ve ilgili eyaletin Dışişleri Ofisi’nce apostil edilmiş nüshası**,
3. Çin’de ilgili Sivil İşler Bürosunca düzenlenmiş Türk eşe ait Boşanma Anlaşmasının (**Divorce Agreement-离婚协议书**) aslı ile Türkçe tercümesiyle birlikte ilgili **noterce onaylanmış ve ilgili eyaletin Dışişleri Ofisi’nce apostil edilmiş nüshası**,
4. Türk vatandaşı eşe ait pasaport ve kimlik kartının aslı ve fotokopisi ve yabancı eşe ait **apostilli noterce tasdik edilmiş kimlik kartı veya pasaportunun bir nüshası gerekir**. (Temin edilecek noter evrakının şu cümleye yakın bir anlam içermesi önem arz etmektedir: “This is to certify that the foregoing copy of passport/ID card issued to (name-surname) by the Civil Affairs Bureau of (relevant District), (relevant city) on (date) conforms to the original and that the original document is authentic and that translated copy attached hereto is in conformity with Chinese copy”)
5. Varsa Türk aile cüzdanı ve fotokopisi
6. Türk vatandaşına ait aile nüfus kayıt örneği
7. Eşlerden biri Vekil aracılığı ile Başkonsolosluğumuza müracaat edecekse (yerel) noter tarafından düzenlenen fotoğraflı özel vekaletnamenin apostilli Türkçe tercümesi.
8. Çin Adli veya İdari makamlarınca verilen boşanma kararlarıyla ilgili daha önce Türk mahkemelerinde açılmış ve halen görülmekte olan dava dosyası bilgileri ile varsa kararların daha önce Türk mahkemelerince kesin hükme bağlanmış olduğuna ilişkin mahkeme kararının aslı ya da fotokopisi veya **Türk mahkemelerine boşanma tenfizi için herhangi bir başvuru yapılmadıysa;** Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanınmanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair bir kararın bulunmadığı yönünde adli makamlardan alınan belge başvuru formuna

eklenmelidir.

-Eksik evrak ibraz edildiğinde veya taraflardan birinin başvuramaması durumlarında; eksik belgelerini tamamlamaları veya her iki tarafça başvurunun tamamlanması için 90 gün süre verilir. Bu süre içinde eksik belgelerin tamamlanmaması veya başvuru yapılmaması halinde başvuru reddedilir.

Önemli Bilgiler:

-Başvurunuz on beş işgünü içinde Başkonsolosluğumuzca değerlendirilecek olup, verilen karara göre reddedilir veya kabul edilir.

Boşanma Kararında tenfize konu olan hükümlerin bulunması

Çin makamlarınca verilmiş boşanma kararında; velayet, nafaka, mal paylaşımı, tazminat gibi tenfize konu olan hükümler bulunsa bile bu konular nüfusa doğrudan işlenmemektedir. 5718 sayılı Kanun uyarınca, tarafların Türkiye’de tanıma-tenfiz davası açması gerekmektedir. Bu nedenle, boşanan taraflar Türkiye’de bulunan birer avukata vekaletname vererek işlemi gerçekleştirebilir.

-Başkonsolosluğumuzda vekaletname düzenlettirmek isteyen vatandaşlarımızın kimlik kartı, 2 adet fotoğrafı ve vekalet verilecek avukatın **TC Kimlik numarası, Baro Adı ve Adresi, Baro Sicil No, TBB Sicil No, TBB Belge No, Avukat Kimliğinin Verildiği Tarih**” bilgileri ile birlikte şahsen başvuru yapması gerekmektedir.

T.C.
GUANCO BAŞKONSOLOSLUĞUNA

I. BAŞVURU SAHİPLERİNİN

	KADIN	ERKEK
Adı-Soyadı		
Uyruğu/Diğer Uyruğu		
T.C. Kimlik/Yabancı Kimlik No/Ülkesindeki Vatandaşlık No/Pasaport		
Doğum Yeri		
Doğum Tarihi		
Baba Adı		
Anne Adı		
Kadının Önceki Soyadı		
Türk Vatandaşının Aile Kütüğündeki Kayıtlı Olduğu Yer		
Yerleşim Yeri Adresi		
Tebliğat Yapılacak Adresi		

II. TESCİL EDİLECEK ADLİ VEYA İDARİ KARAR İLE İLGİLİ BİLGİLER

Kararın Verildiği Ülke	
Kararın Türü*	Adli ☐ İdari ☐
Makamın Adı	
Karar Tarihi	 / /
Karar/Dosya Numarası	
Kesinleşme Tarihi	 / /
Karara İlişkin Diğer Bilgiler	Karar eklenmiştir ☐ Karar eklenmemiştir ☐

III. ORTAK HÜKÜMLER

	Kadın	Erkek
Bu kararla ilgili Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanınmanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair karar var mıdır?*	Evet ☐ Hayır ☐	Evet ☐ Hayır ☐

IV. TALEP

Yukarıda yer alan bilgi ve belgelerin doğruluğuna ilişkin sorumluluğun tarafımıza ait olduğunu beyan eder, adli/ıdari kararın aile kütüğümüze tescilini talep ederiz./..../.....

Adı-Soyadı*** İmza	Adı-Soyadı*** İmza

Not: -Başvuru üzerine yapılacak işlem yabancı makam kararının tanımaya ilişkin hükmünün aile kütüğüne tescilinden ibarettir. ****

-Başvuru formunda diğer uyruğu belirtilen kişilerin nüfus kayıtlarında çok uyrukluğunun bulunmaması ve yabancı makam kararının diğer uyruğuna göre verilmiş olması halinde, öncelikle kişilerin çok uyrukluğunun nüfus kayıtlarına tescilinin yapılması sağlanacaktır.

-Taraflar başvurularını aynı anda birlikte veya ayrı zamanlarda yapabilir. Doksan günlük başvuru süresi içerisinde ayrı tarihlerde müracaat edilmesi halinde, taraflar için aynı başvuru formu kullanılacaktır.

Ekler:

* Adli/İdari makam kararı eklenecektir.

** Kararda kesinleşme şerhi yok ise adli/ıdari kararın verildiği ülke kanunlarına göre usulen kesinleştiğine dair yazı eklenecektir.

** Cevap evet ise Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanınmanın Türk mahkemelerince evvelce reddedildiğine dair karar örneği eklenecektir.

** Cevap hayır ise Türk mahkemelerinde halen devam eden bir dava yahut tanınmanın Türk makamlardan alınan belge ya da karar eklenecektir.

*** Başvuru vekil tarafından yapılmış ise fotoğraflı özel vekaletname eklenecektir.

*** Başvuru kanuni temsilci tarafından yapılmış ise vesayet kararı eklenecektir.

**** Tenfiz hükümlerine ilişkin bilgilendirme formu eklenecektir.

T.C.
GUANCO BAŞKONSOLOSLUĞU

BİLGİLENDİRME FORMU

Başvurum üzerine; ibraz ettiğimiz yabancı ülke adli veya idari makamlarınca verilen karar, boşanma, evliliğin butlanı, iptali ve mevcut olup olmadığının tespiti yönünden inceleneceği ve sonucun tarafıma bildirileceği, ancak kararda bulunan velayet, iştirak nafakası, çocuk ile kişisel ilişki kurulması, mal rejimi ve tazminat gibi tenfize konu olan hükümler için 5718 sayılı Kanun uyarınca görevli ve yetkili mahkemelere kararın tenfizi yönünde dava açılması gerektiği hususunda bilgilendirildim. /... /.....

Adı-Soyadı
İmza

Adı-Soyadı
İmza